



The second term has started.

There are many problems in the world. There are diseases, wars, incidents, and disasters. However, you are now in primary school, focusing on your studies, getting along with your friends, helping each other, forgiving each other, sharing your joys with others, storing treasures in your treasure chest of knowledge, and growing into an honorable person with a great mind. The present time comes only once in a lifetime.

We were created and given life by God. We have been given precious time. We have been given hope. Thank you, God. Let us also thank our families, teachers, friends, and all those who help us. Let's pray to God that he will protect us so that this second term will be filled with hope and that we will be able to move forward toward higher goals.

*D. Tagawa S.M.*

### Verse for September

"Forgive, and you will be forgiven. Give, and it will be given to you."

《Pardonnez, et vous serez pardonnés. Donnez, et vous recevrez.》 Luke/Luc 6,37-38

### Hymn for September

"Amen Hallelujah"

### Motto for September

"Let's be well-groomed."

"Let's lead a well-regulated school life."

### Safety Goal for September

"Try to drink enough water"

### ◆ Message from Principal

The lingering heat of summer continues, and each day still strongly feels like summer's last vestiges. Yet, according to the calendar, autumn has arrived, and the second term has finally begun. I believe that, over the summer, the children gained various experiences at home, and that they have grown both mentally and physically. We sincerely thank you for your warm support and watchful care at home. The second term is scheduled to many events where children work together with their friends, such as the sports day under clear skies and field trips. Through these experiences, we hope each child will greatly expand their potential by testing their abilities and taking on new challenges. Furthermore, we wish for the children of our school to grow into individuals who, while honing their abilities with hope, can use the skills they acquire not only for themselves but also for their friends and those around them.

As we welcome the harvest season this term, all staff members are eagerly looking forward to seeing the children's smiling faces and hearing their lively voices return to school. This term, we hope to continue working together with families to support the children's growth. We appreciate your continued cooperation.

### ◆ Distribution of Textbooks

The following supplementary materials and MEXT-approved textbooks for the second term were distributed today.

Japanese: "Utsushimaru for the 2<sup>nd</sup> term", "Akaneko Kanji Skill for the 2<sup>nd</sup> term" and  
"Kotoba no Kimari or Japanese Usage 2"

Math(only regular course): "Repeating Calculation Drill for the 2<sup>nd</sup> term" and "Drill Notebook for the 2<sup>nd</sup> term"

## ◆Proficiency Tests

The schedule of the proficiency tests to be held at school in the 2<sup>nd</sup> term is as follows: Please check the schedule and observe the deadlines.

The test fee will be deducted from the student account. If the balance is not sufficient, it is not possible to apply for the test. Please recheck the statement you have received. If you find shortage in the balance, please make an immediate bank transfer to our bank account. We may contact you individually if necessary. Thank you for your cooperation.

Date:	Title:	Deadline:
Friday, September 26	Eiken	Applications have been closed. We returned the stub of the application form today. It is a proof of our receipt.
Friday, November 7	Japanese	Wednesday, September 10 ※We distributed the application form today.
Sunday, November 16	French	Please contact the deputy principal before October 2 if you want to take it.

### ★English Proficiency Test (Eiken)

The application for the English proficiency test to be held in the second term has been closed. The next round test is scheduled for Friday, January 23rd.

### ★Japanese Proficiency Test

The Japanese Proficiency Test will be held on Friday, November 7 at our school as a closed center. The test will be conducted during class hours. Please fill out the application form for the Japanese proficiency test distributed today and submit it to your homeroom teacher. Level 7 is the second grader's level. Level 6 is the fourth grader's level, and Level 5 is the primary school graduation level. For the official exercise books, please visit the website of the Japanese Language Proficiency Test Committee (<https://www.nihongokentei.jp>).

### ★French Proficiency Test

The school application deadline for the autumn French proficiency test is Thursday, October 2nd. Application forms will be distributed to those wishing to take the test. Please contact the Vice Principal. He will give you an application form with instructions. If we have 10 or more examinees, we will be allowed to execute the test here at our school as a closed center. Since it is conducted on Sunday, there will be no school bus services. Preparatory lessons will be given before the test. Details will follow.

## ◆Measures to Prevent Heat Stroke

Extremely hot days continued long in summer this year. The forecast says that high temperature will last continuously even after September. In order to avoid the risk of heat stroke, we have decided to limit outdoor activities based on the heat index (WBGT) announced by the Ministry of Environment.

- If the heat index (WBGT) is 31 degrees or higher, playing outside is not allowed.
- For physical education and outdoor club activities for grade 4 and above, measurements will be taken before they start, and the activity location will be determined.
- There will be no after school play in September.

In addition, we will encourage students to drink water frequently, ask them to wear red and white hats when going outside. We will monitor the students' behavior.

## ◆After School Study and Play

From September 9 onwards, students in Grade 2 and above may participate in after-school study sessions. Please note that after-school play will not be held during the month of September. Make-up class schedules may vary by homeroom teacher, so we kindly ask you to refer to the class letters for specific details. Both after-school study and play for Grade 1 students will begin on Tuesday, October 7.

## ◆Junior and High School Festival

The Junior and High School Festival will be held on September 20 (Sat.) and 21 (Sun.).

On Saturday, September 20, the primary school will follow a regular class schedule.

However, from 2nd to 4th period, all students will attend the school festival. Please ensure that students will be prepared for 1st period classes and bring a sub-bag. School lunch will be provided in the primary school building as usual.

The summer vacation project works will be displayed in the hall way in front of each classroom. Parents

are warmly invited to view the student projects on Saturday 20th, from 9:15 to 12:00. Also, please note that students will not be allowed to visit the primary school on the 21 (Sunday).

We are currently accepting donations for the bazaar. For more information, please refer to the letter distributed on July 16th. Thank you for your continued support and cooperation.

### ◆ School Dismissal Time Changes

Please note that dismissal on Saturday, September 27 will be different from usual. School buses will depart at 12:00 PM, following lunch.

### ◆ Sports Day

October 4 (Sat.) is the Sports Day. The following arrangements have been made.

- A rehearsal will be held on October 1(Wed.).
- On October 3 (Fri.), the school bus will leave at 12:00 p.m. after lunch to prepare for the event.
- If it rains off on October 4 (Sat), regular classes will be held. The students must bring their own lunch. The Sports Day will be rescheduled to October 11 (Sat).
- If it rains on October 11 (Sat), regular classes will be held. School lunches will be provided. Sports Day will be rescheduled to October 18 (Sat).
- If it rains on October 18 (Sat.), regular classes will be held. School lunches will be provided. A final decision about whether or not to hold Sports Day will be made after further consideration.
- In case of rain, we will send a notice via MIMAMORUME email at 5:30 a.m. on the day of the event.
- A detailed guide letter will be distributed shortly. The event program is scheduled to be handed out around September 25<sup>th</sup>. In preparation for Sports Day, there will be multiple practice sessions.

Please ensure your child brings the following items everyday: PE clothes, red and white caps, and towels for wiping sweat. To ensure that students are well-prepared for daily practice, we recommend them to keep a spare set of PE clothes, red and white caps, and a towel at school. This helps avoid any inconvenience if items are forgotten or become unusable. Please remember to bring a water bottle every day. Until Sports Day, students are permitted to bring sports drinks to stay hydrated during practice.(under normal circumstances, only water or tea is allowed).

### ◆ Swimming Class

The swimming class for 1st and 2nd graders will be held in October. (Grade2: October 21, Grade1: October 28)

### ◆ Message from the Life Guidance Department

We distributed a newsletter from the life guidance department, “*Seikatsu Dayori*,” to the students today. We would like all parents to read it and review with their children their school and personal lives during the second term.

### ◆ Message from the Nurse Room

A reminder to be careful of heat stroke this September:

Heat stroke is a condition in which dizziness, nausea, body convulsions, and consciousness disturbance occur when it is hot. If the condition is serious, it can be a life threatening. For the coming sports day, there will be a lot of scheduled practices, so please make sure that they will have enough and good sleep at night and eat proper food to keep the bodies in good condition. Please advise your child at home to drink water frequently, and if he/she feels unwell, please advise him/her not to work too hard.

### ◆ Message from Maria Boutique

Students will start wearing winter clothes in October. Please check the winter uniforms as soon as possible and be prepared for the change of clothes.

If you have any questions about sizes and others, please do not hesitate to contact Maria Boutique. (TEL 0438-52-2510)

Please note that if there is not enough balance in the student account, we will not be able to deliver the ordered items.

### ◆ Emergency Supplies for School Buses

To prepare an emergency situation in which our school bus becomes immobilized while traveling on the highway, we have prepared emergency supplies, including water, snacks, and portable toilets, to ensure the safety and comfort of all passengers.

## ◆National Traffic Safety Campaign in Autumn

The National Traffic Safety Campaign will be held from Sunday, September 21st to Tuesday, September 30th. Please make it a habit to follow traffic rules and have good traffic manners every day.

## ◆School Personnel Changes

	September Schedule	Departure Times	After School Study
1(Mon)	2 <sup>nd</sup> term Opening Ceremony (Lessons as Usual/ Lunch Served)	14:45	—
2(Tue)	2 <sup>nd</sup> Disaster/Evacuation Drill	14:45	—
3(Wed)	Committee for Grade 5 and up School Bus Group Meetings	15:35	—
4(Thurs)	Library Opens	14:45	—
5(Fri)		14:45	—
6(Sat)		12:55	—
7(Sun)			
8(Mon)		14:45	—
9(Tue)	Start of After-School Study and Play (Grade 2-6)	14:45	○
10(Wed)	Club Activities for Grade 4 and up Deadline for Japanese Proficiency Test	15:35	—
11(Thurs)	3D Scoliosis Check for Grade 5	14:45	—
12(Fri)		14:45	—
13(Sat)	3 <sup>rd</sup> Briefing Session	12:55	—
14(Sun)			
15(Mon)	Respect for the Elderly Day		
16(Tue)		14:45	○
17(Wed)	Committee for Grade 5 and up	15:35	—
18(Thurs)		14:45	○
19(Fri)		14:45	○
20(Sat)	School Festival	12:55	—
21(Sun)	School Festival (Day 2)		
22(Mon)		14:45	—
23(Tue)	Autumn Equinox Day		
24(Wed)	Club Activities for Grade 4 and up	15:35	—
25(Thurs)		14:45	○
26(Fri)	Eiken (2025 2 <sup>nd</sup> )	14:45	—
27(Sat)	Entrance Test for Our Graduates' Children	12:00	—
28(Sun)			
29(Mon)		14:45	—
30(Tue)		14:45	—
Note	<ul style="list-style-type: none"> <li>To prevent heat stroke, after-school play will not be held during September.</li> <li>From September 9 after-school study resumes. This may be canceled due to school events so please check the dates carefully.</li> <li>Please be aware of the dismissal time on Saturday, September 27.</li> <li>Students will change into winter uniforms on Wednesday, October 1.</li> <li>On Saturday, October 4, the school will hold the annual sports day. The day before the event, October 3 (Fri.), the school dismisses at 12:00 pm for preparation.</li> <li>Grade 1 after-school study and play is scheduled to start on Tuesday, October 7.</li> </ul>		